



PUBLIC NOTICE OF CLASS 2 PERMIT MODIFICATION REQUEST  
TO MODIFY HAZARDOUS WASTE FACILITY OPERATION AND POST-CLOSURE  
PERMIT NO. 05-GLN-08

Quemetco Inc., 720 S. 7<sup>th</sup> Ave., City of Industry CA 91746 (“Quemetco”) has submitted a Class 2 Permit Modification request to the California Department of Toxic Substances Control (“Department”), 8800 Cal Center Drive, Sacramento, CA 95826-3200.

Quemetco operates a battery recycling facility in the City of Industry. Quemetco is requesting a Class 2 Permit Modification for the permanent installation and operation of two miscellaneous units within Quemetco’s Battery Wrecker Hazardous Waste Management Unit. This additional equipment will improve the dewatering of battery wrecker material prior to transfer of the same to the Containment Building with the goal of eliminating free liquids from the battery wrecker material stored in the Containment Building. The two proposed miscellaneous units consist of the following:

1. Compression Auger – The unit is designed to receive wrecker material from the sink float tank and compress the material to remove liquid.
2. Centrifuge – The unit is designed to receive wrecker material from the Compression Auger and spin and remove additional liquid from the wrecker material.

The addition of these units, as further described in the request, allows Quemetco to significantly improve the removal of liquids from wrecker material, via a controlled process in an enclosed transfer system within the Battery Wrecker secondary containment, such that free liquids will be removed from the wrecker material prior to transfer to the Containment Building. The separation is mechanical and there will be no heating or air blowing required for the system. All liquid from the Compression Auger and Centrifuge will continue to be treated to meet applicable waste treatment standards. No additional tanks or containers will be necessary for the installation of the dewatering equipment.

The Class 2 permit modification process includes a 60-day public comment period in which the public may review the proposed modifications and provide written comments to DTSC. The public comment period will begin on September 2, 2021 and will end on November 2, 2021. Please send all comments to Parisa Khosraviani, DTSC Project Manager via mail at 8800 Cal Center Drive, Sacramento, CA 95826 or via email at [Parisa.Khosraviani@dtsc.ca.gov](mailto:Parisa.Khosraviani@dtsc.ca.gov). The permittee’s compliance history during the life of the permit being modified is available from the DTSC contact person.

A virtual public meeting will be held on September 17, 2021, from 6:00 pm to 8:00 pm. Please register in advance for this meeting at [https://zoom.us/webinar/register/WN\\_47EhI2dMRsqxHrV3Byzn7Q](https://zoom.us/webinar/register/WN_47EhI2dMRsqxHrV3Byzn7Q). Quemetco will place a copy of the permit modification request and supporting documents at La Puente Library located at 15920 E. Central Ave., La Puente, CA 91744. The public is invited to review information about the Quemetco facility at the California Department of Toxic Substances Control, Chatsworth office, located at 9211 Oakdale Avenue, Chatsworth, CA 91311. During normal business hours, please call (818) 717-6521 for an appointment.

If you have any questions regarding this permit modification request, please contact Carl Raycroft, VP EH&S Compliance, Quemetco, Inc. at (214) 583-0347; or Parisa Khosraviani, DTSC Project Manager at (916) 255-6559.

Sincerely,

Carl Raycroft  
VP, EH&S Compliance



AVISO PÚBLICO DE SOLICITUD DE MODIFICACIÓN DE PERMISO CLASE 2  
PARA MODIFICAR EL FUNCIONAMIENTO DE LA INSTALACIÓN DE RESIDUOS PELIGROSOS  
Y EL PERMISO NO. 05-GLN-08

Quemetco Inc., 720 S. 7th Ave., City of Industry CA 91746 ("Quemetco") ha presentado una solicitud de modificación de permiso de Clase 2 al Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California ("Departamento"), 8800 Cal Center Drive, Sacramento, CA 95826-3200.

Quemetco opera una instalación de reciclaje de baterías en City of Industry. Quemetco está solicitando una Modificación de Permiso de Clase 2 para instalar y operar dos unidades nuevas dentro de la Unidad de Manejo de Desechos Peligrosos de Demolición de Baterías. Este equipo adicional mejorará la deshidratación del material destructor de baterías antes de transferirlo al Edificio de Contención. El objetivo de ese proceso adicional es de eliminar el líquido del material destructor de baterías almacenado en el Edificio de Contención. Las dos unidades propuestas consisten en:

1. Barrena de compresión: la unidad está diseñada para recibir material de demolición del tanque de flotación del fregadero y comprimir el material para eliminar el líquido.
2. Centrífuga: la unidad está diseñada para recibir material de demolición de la barrena de compresión y girar y eliminar el líquido adicional del material de demolición.

La adición de estas unidades, como se describe con más detalle en la solicitud, permite a Quemetco mejorar significativamente la eliminación de líquidos del material de demolición, a través de un proceso controlado en un sistema de transferencia cerrado y dentro de la contención secundaria en donde se destruyen las baterías. Este proceso eliminará los líquidos del material de demolición antes de ser transferido al Edificio de Contención. La separación es mecánica y no se requerirá calentamiento ni soplado de aire para el sistema. Todo el líquido de la barrena de compresión y la centrífuga continuará siendo tratado para cumplir con los estándares de tratamiento de desechos aplicables. No serán necesarios tanques o contenedores adicionales para la instalación del equipo de deshidratación.

El proceso de modificación del permiso Clase 2 incluye un período de comentarios públicos de 60 días en el cual el público puede revisar las modificaciones propuestas y proporcionar comentarios por escrito al DTSC. El período de comentarios públicos comenzará el 2 de septiembre de 2021 y finalizará el 2 de noviembre de 2021. Envíe sus comentarios a Parisa Khosraviani, Gerente de Proyecto con el DTSC, por correo postal a 8800 Cal Center Drive, Sacramento, CA 95826 o por correo electrónico a [Parisa.Khosraviani@dtsc.ca.gov](mailto:Parisa.Khosraviani@dtsc.ca.gov). El historial de cumplimiento del titular del permiso durante la vigencia del permiso que se está modificando está disponible en las oficinas del DTSC.

Se realizará una reunión pública virtual el 17 de septiembre de 2021, de 6:00 pm a 8:00 pm. Regístrese con anticipación para esta reunión en [https://zoom.us/webinar/register/WN\\_47EhI2dMRsqxHrV3Byzn7Q](https://zoom.us/webinar/register/WN_47EhI2dMRsqxHrV3Byzn7Q). Quemetco colocará una copia de la solicitud de modificación del permiso y los documentos de respaldo en la Biblioteca La Puente ubicada en 15920 E. Central Ave., La Puente, CA 91744. Se invita al público a revisar la información sobre las instalaciones de Quemetco en el Departamento de Sustancias Tóxicas de California, oficina de Chatsworth, ubicada en 9211 Oakdale Avenue, Chatsworth, CA 91311. Durante horario laboral, llame al (818) 717-6521 para hacer una cita.

Si tiene alguna pregunta con respecto a esta solicitud de modificación de permiso, comuníquese con Carl Raycroft, VP EH&S Compliance, Quemetco, Inc. al (214) 583-0347; o Parisa Khosraviani, Gerente de Proyecto con el DTSC al (916) 255-6559.

Atentamente,

Carl Raycroft  
VP, EH&S Compliance



**第 2 类许可证修改请求公告**  
**修改危险废物设施的运营和关闭后许可证**  
**许可证编号05-GLN-08**

Quemetco Inc., 位于720 S. 7th Ave., City of Industry CA 91746 ( “Quemetco” ) 已向加利福尼亚有毒物质控制部 ( DTSC ) 位于8800 Cal Center Drive, Sacramento · CA 95826-3200提交了第 2 类许可证修改请求。。

Quemetco 在工业城经营一家电池回收厂。Quemetco 正在申请第 2 类许可证修改，以在 Quemetco 的 Battery Wrecker (电池绞碎机)危险废物管理单元内永久安装和运行两个杂项单元。在将电池绞碎材料转移到收容大楼之前，这个额外的设备将去除绞碎材料的液体以消除存储在收容大楼中的绞碎材料中的游离液体。拟设的两个杂项单元包括：

1. 压缩螺旋钻 - 该装置设计用于接收沉浮罐的绞碎材料并压缩以去除液体。
2. 离心机 - 该装置设计用于接收来自压缩螺旋钻的绞碎材料，加以旋转去除额外的液体。

如请求中描述的那样，这些装置的添加使 Quemetco 能够通过电池绞碎机双重安全壳内封闭传输系统中的控制过程，显著地改善去除绞碎材料液体的能力，以便在转移到收容大楼之前除去绞碎材料的游离液体。分离是机械系统，不需要加热或吹气。来自压缩螺旋钻和离心机的所有液体将继续进行处理，以达到废水处理标准。安装脱水设备不需要额外的水箱或容器。

第2類許可證修改過程包括 60 天的公眾意見徵詢期。在此期間公眾可以審查許可證修改並向 DTSC 提供書面修改意見。公眾意見徵詢期將於 2021 年 9 月 2 日開始至2021 年 11 月 2 日結束。請將所有意見郵寄給 DTSC 項目經理 Parisa Khosraviani, 8800 Cal Center Drive, Sacramento, CA 95826 或通過電子郵件發送至 Parisa.Khosraviani@dtsc.ca.gov。Quemetco在修改的許可證有效期內的合規歷史也可以從DTSC聯繫人處獲得。

虚拟公开会议将于 2021 年 9 月 17 日下午 6:00至晚上 8:00举行。请在 [https://zoom.us/webinar/register/WN\\_47EhI2dMRsqxHrV3Byzn7Q](https://zoom.us/webinar/register/WN_47EhI2dMRsqxHrV3Byzn7Q) 提前注册本次会议。Quemetco 将在位于 15920 E. Central Ave., La Puente, CA 91744 的 La Puente 图书馆放置许可证修改和支持请求文件的副本。也欢迎公众查看DTSC, Chatsworth办公室有关Quemetco 厂的信息。Chatsworth办公室位于 9211 Oakdale Avenue, Chatsworth, CA 91311。在正常工作时间，请致电 (818) 717-6521 预约。

如果您對此許可證修改請求有任何疑問，請致電 (214) 583-0347，聯繫 Quemetco, Inc. 的 EH&S 合規部副總裁 Carl Raycroft；或 Parisa Khosraviani，DTSC 項目經理，電話 (916) 255-6559。

此致，

Carl Raycroft EH&S  
合規部副總裁

